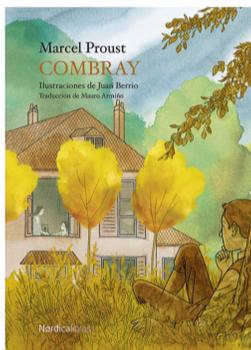


Evocación de la infancia

Nórdica ha publicado una edición ilustrada de 'Combray', el inicio de 'A la busca del tiempo perdido', de Marcel Proust

A *la busca del tiempo perdido* es uno de los grandes logros de la historia de la literatura. Obra monumental, dividida en siete partes, es un ciclo narrativo ambicioso que contiene varias facetas: la iniciación a la vida, las pulsiones sexuales, las descripciones psicológicas, el retrato de la sociedad, lo simbólico, la reflexión sobre la creación artística. La primera parte del ciclo es *Por la parte de Swann*, cuya primera parte, a su vez, es *Combray*, que contiene la evocación de la infancia del narrador y el análisis minucioso de sus recuerdos de esa época.

Mauro Armiño, el traductor, considera que lo más destacable de *Combray* es que es "el arranque de la 'historia' de ese narrador que aguarda el sueño y el beso de bue-



nas noches de la madre. Esa situación va a abrirse en las páginas siguientes: lo que le rodea, la familia, personajes del pueblo de *Combray*, la aparición de Charles Swann. Proust abre el panorama desde el niño que se adormece, para que vayan entrando personajes".

Diego Moreno, editor de Nórdica, explica sobre la publicación de *Combray*: "Era un libro necesario en nuestro catálogo. Proust cambia la manera de contar en su época. Su obra te obliga a leerla con tranquilidad y es bueno reivindicar en la actualidad esa necesidad de lectura sosegada".

Juan Berrio, autor de las ilustraciones, expresa sobre este trabajo: "No ha sido fácil y me ha impresionado trabajar con una obra como *A la busca del*



'Combray' contiene la evocación de la infancia del narrador

tiempo perdido, pero es curioso que las mayores dificultades hayan sido técnicas. Me ha costado decidir qué recursos gráficos utilizaba. Finalmente, he optado por combinar lo manual y lo digital. Espero haber conseguido recrear un ambiente, transmitir un tono de época".

El estilo elegante y detallista del ilustrador vallisoletano es apropiado para Proust. En las imágenes que ha realizado priman los planos generales y los colores son vivos. El resultado es fantástico.

Roberto Ruiz de Huydobro

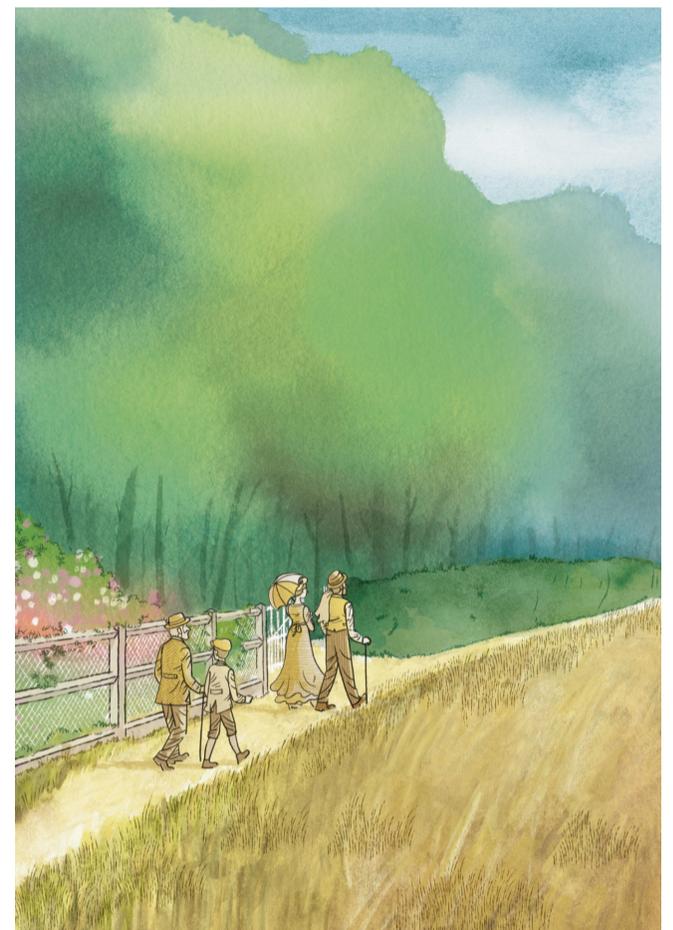


Ilustración de Juan Berrio incluida en *Combray*

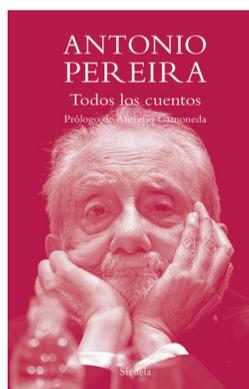
Un cuento puede ser un gran poema

Siruela ha publicado, en dos volúmenes, las obras cuentística y poética de Antonio Pereira

Antonio Pereira (1923-2009) fue novelista, cuentista y poeta. De los tres géneros que cultivó, su preferido era el cuento porque, en sus propias palabras, "soy perezoso. Si un cuento sale, no hay que estar meses y meses echando trasero en la silla".

Su último libro de cuentos, *La divisa en la torre* (2007), se inicia con una frase que es un lema: "Todo lo que el cuentista vive o imagina tiene vocación de cuento". Al respecto, explicaba: "Intento, en mi obra, que el cuento sea vida". Escribía sus cuentos a partir de experiencias propias y aseguraba: "Contar lo vivido da vida porque idealiza el pasado y pone esperanza en el porvenir".

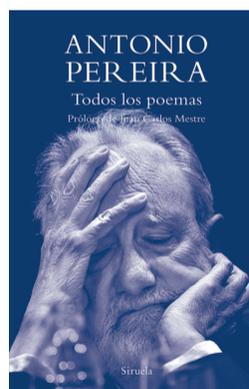
Aunque sus cuentos son, mayoritariamente, realistas, no es raro encontrar en ellos elementos fantásticos. También se ca-



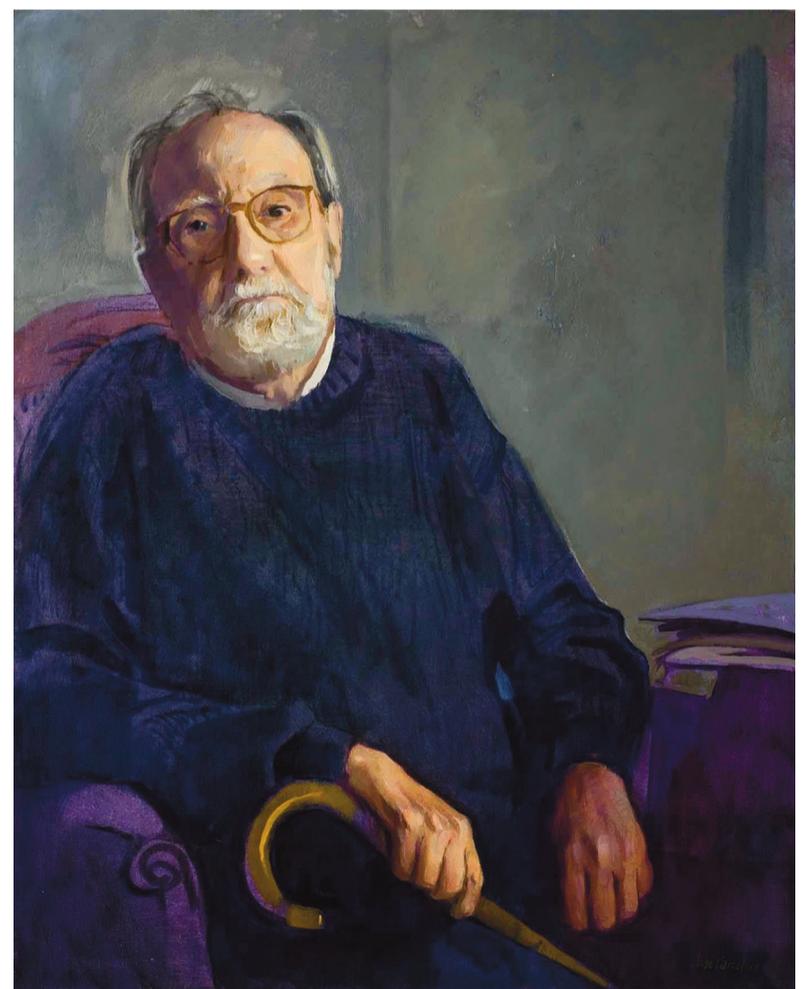
racterizan por la utilización de recursos orales, por la inclusión de reflexiones sobre la literatura, por el humor, por el erotismo y por un final sorprendente.

Su poesía trata sobre asuntos cotidianos, sobre el amor y sobre lo recordado, a veces desde una estética tradicional y otras con un estilo moderno.

Sus obras cuentística y poética



van de la mano. Como él decía, "al tiempo que componía y publicaba mis poemas, cultivé la narrativa breve. El cuento literario tiene mucha afinidad con el poema y, además, en mi poesía -soy devoto del Romancero- no es difícil encontrar ingredientes narrativos. Por otra parte, la disciplina del verso me proporcionó recursos impagables



Antonio Pereira retratado por José Carralero

para el relato: economía verbal, renuncia a los meandros y digresiones, poder de sugerencia de las palabras". Además, expresaba: "Un cuento puede ser un gran poema. Algunos de mis

cuentos están tan próximos a la poesía que no tendría inconveniente en incluirlos en un poemario".

R. R. de H.